



EXITOSA GIRA POR EUROPA DEL PRESIDENTE MORALES



BOLIVIA

El país será sede
de la IV Cumbre
de Exportadores
de Gas en 2017

Pág. 6

BOLIVIA-ESPAÑA

Teatro de los Andes
deslumbró en Madrid
con su última obra
dedicada al mar

Pág. 8

COMUNIDAD BOLIVIANA

Canciller Choquehuanca
dicta una conferencia
sobre el Vivir Bien
en Valencia

Pág. 10



Un viaje para afianzar vínculos



A la izq., el Presidente deja Bolivia para iniciar la gira. A la dcha., saluda a su llegada a Irlanda.

Éxito en la gira por Europa encabezada por el Presidente Evo Morales, en lo que ha sido su viaje más largo desde que ejerce como Jefe de Estado. "Por primera vez estaré fuera del país nueve días, me duele irme por mucho tiempo. Lamento no poder estar con el pueblo de Potosí el próximo 10 de noviembre para celebrar los 204 años de su levantamiento contra las tropas realistas, pero creo que es necesario para el desarrollo de Bolivia ir a reforzar nuestros nexos con esas naciones", aseguró.

La gira incluyó la visita a cuatro países, Alemania, Italia, Francia e Italia, y junto al Presidente Morales también viajaron en la delegación el Canciller, David Choquehuanca, y el Ministro de Hidrocarburos y Energía, Luis Alberto Sánchez, así como otras autoridades. El viaje tuvo como principal finalidad estrechar relaciones con los citados países así como buscar inversores y tomar contacto con las comunidades locales. A ese

respecto, el Presidente señaló que no sólo se reuniría con mandatarios, "sino también con movimientos sociales", con quienes compartió sus experiencias de Gobierno. Durante su ausencia, Morales transfirió el mando presidencial al Vicepresidente, Álvaro García Linaera, acto que se escenificó en el aeropuerto de Cochabamba.

El viaje comenzó en Alemania, donde el Presidente se reunió con la Canciller alemana Ángela Merkel. Tras ello, viajó a Italia donde fue recibido por el Presidente del Senado italiano, Pietro Grasso, y después, la Presidente de la Cámara de Diputados, Laura Boldrini. También acudió a la Universidad de la Sapiencia, en Roma, donde fue investido como Doctor Honoris Causa en Comunicación.

La segunda parte del viaje incluyó el viaje a Irlanda, donde se encontró con el Presidente Michael D. Higgins, en lo que fue una visita histórica, ya que era la primera de un Jefe de Estado latinoamericano

a este país. Ambos mandatarios destacaron la importancia de crear nuevos modelos de desarrollo, que respeten el medioambiente. Por su parte, Higgins -gran amante de la cultura latinoamericana- mostró su admiración por la Constitución boliviana, al reconocer las 36 nacionalidades y sus lenguas, y la puso como ejemplo de diversidad y tolerancia.

El recorrido del Presidente tuvo como última parada Francia, donde se entrevistó con el Presidente François Hollande. En dicho viaje, hubo ocasión para reforzar los vínculos bilaterales entre ambos países, a través de la firma de varios acuerdos relacionados a proyectos de desarrollo y al combate contra el narcotráfico. El Presidente aprovechó el encuentro además para entregar al mandatario francés las conclusiones de la Cumbre Mundial de los Pueblos celebrada en Tiquipaya, Cochabamba, y que servirá de prelude para la Conferencia Internacional sobre Cambio Climático, COP21.

Alemania transferirá tecnología punta



El Presidente Evo Morales visitó las instalaciones de la compañía de tecnología Siemens, donde fue recibido por sus directivos (a la izq.). Después, mantuvo una reunión de máximo nivel con la Canciller alemana, Angela Merkel (abajo).



La estancia del Presidente Evo Morales en Alemania estuvo marcada por el interés tecnológico, y la posibilidad de que ambos países profundicen su relación y puedan buscar pactos mutuamente beneficiosos. En ese sentido, la Canciller alemana Angela Merkel recibió con todos los honores al Presidente, y alabó los procesos que se están llevando a cabo en Bolivia.

Durante su estadía en el país germano, el Presidente Morales visitó las instalaciones de la compañía Siemens, y se reunió con el principal representante de la empresa, Joe Kaeser, con el objetivo principal de plantear nuevos proyectos energéticos en Bolivia. Se acordó además la compra de turbinas -tras lograr una rebaja del coste inicial planteado-, con las que se prevé aumentar la capacidad de las tres plantas termoeléctricas que existen en el país.

Junto a ello, Alemania ofreció al país apoyo en materia de transferencia tecnológica, además de otros ámbitos, como la justicia, la seguridad o la energía. A ese respecto, el Presidente se pronunció con satisfacción: "Saludo el gran interés de cooperación, de transferencia de tecnología, hay empresas alemanas que prestan servicio a Bolivia, hemos comprado bastante tecnología de Siemens, Alemania está dispuesta a enviar expertos", aseguró.

Los acuerdos en el sector de la salud se centrarán en el diagnóstico y el tratamiento de cáncer y en las patologías neuro y cardiológicas, mientras que en área industrial, se utilizará la "irradiación gamma con Co-60", para contribuir a la seguridad alimentaria y al incremento de la productividad agroindustrial. También se acordó con Alemania exportar 6.600 toneladas de estaño metálico entre los años 2016 y 2017, por una cuantía de 106 millones de dólares, así como la provisión de becas para estudiantes bolivianos para la Universidad Técnica de Berlín.

Para Angela Merkel, la visita del Presidente Morales y la reunión que ambos mantuvieron "intensifica" las relaciones entre Bolivia y Alemania, a las que ya había calificado positivamente como "estrechas". La Canciller destacó el éxito del país en su lucha contra la pobreza, la gran reducción de la deuda, y el extraordinario crecimiento económico, que consideró "impresionante".

Fructífera reunión con el Presidente Hollande

Francia apoyará a Bolivia en la lucha contra el narcotráfico

El Presidente Evo Morales mantuvo un fructífero encuentro con su homólogo francés François Hollande en París. Para concluir su gira por Europa, el Jefe de Estado fue recibido en la capital gala por el máximo mandatario del país, lo que permitió que ambos países cerrasen seis acuerdos bilaterales, que favorecerán el desarrollo social y económico de Bolivia.

Entre los acuerdos alcanzados, destacan:

1. La entrada de Bolivia en la Agencia Francesa para el Desarrollo.

Bolivia entrará a formar parte de la Agencia Francesa, una entidad pública con la que el Gobierno francés financia proyectos de desarrollo a medio y largo plazo, destinados a enfrentar la pobreza y a contribuir al crecimiento sostenible y preservar el medioambiente. En virtud de este acuerdo, Bolivia podrá acceder a un crédito de hasta 400 millones de dólares para financiar proyectos en los sectores de la energía eléctrica, la salud y el agua.

2. Cooperación en la lucha contra el narcotráfico y el sistema de contrabando.

Bolivia llegó a un acuerdo con la empresa francesa Thales para la adquisición de radares, "el mejor aporte de Francia en la lucha contra el narcotráfico", en palabras del Presidente Morales. Dicho acuerdo fue suscrito por el Ministro de Defensa de Bolivia, Reymi Ferreira. En



Evo Morales saluda a François Hollande a su llegada a los Campos Elíseos.

el comunicado de la compañía, se desatacó que la firma incluye un total de 13 radares en 12 lugares, incluidos cuatro de defensa aérea, un Star200 de vigilancia primaria, dos radares de aproximación TRAC y seis radares secundarios RSM970. Estos dispositivos constituirán "la columna vertebral de la infraestructura de vigilancia", según explicó el Presidente.

3. Preacuerdo con la petrolera Total para ampliar inversiones.

La petrolera, que ya opera en el país, tiene intención de invertir, al menos, 1.000 millones de dólares para la exploración de hidrocarburos y para ampliar en 6,7 millones de metros cúbicos la producción de gas natural en el campo Incahuasi, en el departamento de Santa Cruz.

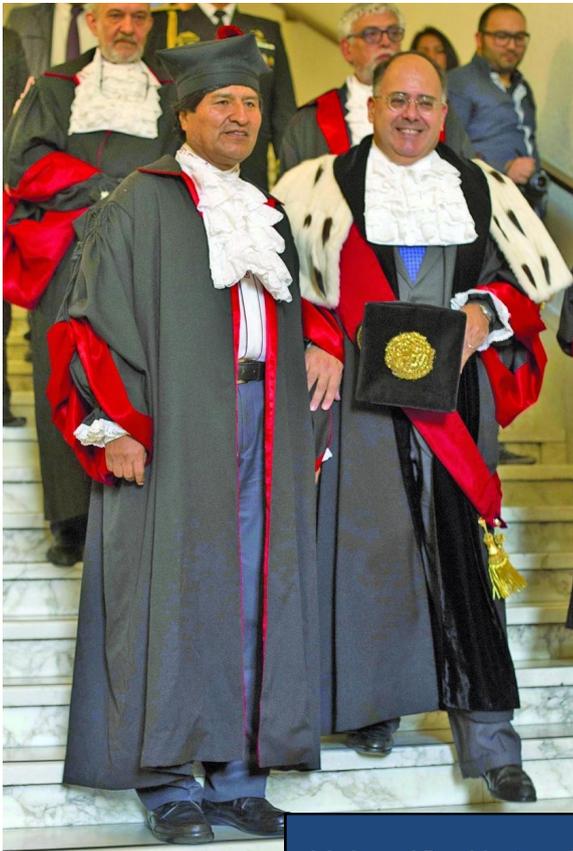
4. Interés en exportaciones de productos ecológicos.

Al igual que sucedió en Italia e Irlanda, Francia mostró interés en importar productos bolivianos, como la quinua, la chía, frutos secos y el vino "en altura" que se produce en el país.

Junto a estos acuerdos, también destaca la inversión que anunció la compañía British Gas durante la estadía del Presidente Morales en Europa. La empresa, que está presente en el país, manifestó su intención de realizar una exploración sísmica 2D en la zona Huacareta Norte. El acuerdo supone una inversión inicial de 130 millones de dólares y, en caso de que los resultados sean positivos, la cuantía ascendería hasta los 500 millones de dólares.

“Doctor Honoris Causa”

Las Universidades de La Sapienza y Pau distinguen al Presidente por su compromiso con los Derechos Humanos



A la izq., el Presidente en la Universidad de Pau. A la dcha., en La Sapienza, Roma.

Durante su viaje a Europa, el Presidente Evo Morales tuvo dos paradas de excepción, en dos Universidades que quisieron distinguir su labor como mandatario mundial y su compromiso con los Derechos Humanos y de la Naturaleza, así como su determinación contra la pobreza y el cambio climático.

La primera de estas paradas fue en la Universidad de La Sapienza, en Roma, donde fue nombrado Doctor Honoris Causa en Comunicación en reconocimiento a “su lucha por la igualdad, la soberanía política y económica”. El profesor Lucioano Vasapollo acompañó al Presidente, quien junto a la ceremonia oficial de imposición, pronunció una conferencia en la que relato sus principales vivencias.

El Presidente, tras agradecer el reconocimiento, destacó que éste no es sólo para él sino para el conjunto del pueblo boliviano, por su lucha, encabezada por indígenas originarios, maestros y los que han permanecido organizados para el bien del país.

En su alocución, también hizo referencia al momento actual que vive Bolivia, con una completa soberanía económica y política, “a diferencia del pasado, cuando los políticos que gobernaban eran conocidos por farisantes y delincuentes”, agregó.

La segunda parada fue en la Universidad de Pau, de la misma ciudad, ubicada al suroeste de Francia. La ceremonia se celebró en un abarrotado anfiteatro de la Facultad de Ciencia y Tecnología, donde se entregó al Presidente Morales el título de Doctor Honoris Causa por su “compromiso con los Derechos Humanos, y el reconocimiento de las diferentes culturas indígenas”.

El Presidente estuvo acompañado por el alcalde de la ciudad, François Bayrou, y su amigo y eurodiputado José Bové, fundador de la Confederación Agrícola Francesa. Morales fue vitoreado en su recorrido por la urbe por los movimientos sociales, también fue interrumpido por aplausos durante su discurso en la Universidad.

Bolivia acogerá la Cumbre de Exportadores de Gas

Bolivia será la sede de la IV Cumbre de Países Exportadores de Gas en noviembre de 2017, después de haber participado en la III edición de esta conferencia en Moscú, que contó con la participación del Presidente Evo Morales y que tuvo un resultado excelente para el país. Acorde a los encuentros mantenidos, el Gobierno estima que Bolivia podrá triplicar su producción gasífera en un futuro próximo. Una circunstancia que permitirá, según el Presidente, respaldar aún más la economía nacional.

Durante los días que duró la Cumbre, Bolivia desempeñó un papel prominente, con reuniones con empresarios y mandatarios, que permiten al país aspirar a ser un referente energético mundial. Junto a ello, el Presidente Morales mantuvo encuentros bilaterales con los Presidentes de Irán, Rusia y Turkmenistán.

De entre estos encuentros, la reunión bilateral con Rusia permitió afianzar las relaciones entre ambos países. Este país construirá un centro de investigación nuclear en Bolivia, brindará asistencia militar e invertirá en transporte y energía. El Presidente ruso Vladimir Putin acordó coordinar con el



El Presidente Morales tuvo ocasión de reunirse con sus homólogos de varios países. En la imagen, fotografía oficial de la III Cumbre, celebrada en Irán.

Gobierno boliviano el envío de equipos técnicos y un cronograma para realizar acciones conjuntas, especialmente, en lo referido al proyecto de energía nuclear, con fines medicinales, y cuya creación se ha planificado establecer en la ciudad de El Alto. Por su parte, en la reunión con el Presidente de Turkmenistán, Gurbangulí Berdimujamedov, el Presidente Morales conversó sobre asesoramiento para multiplicar la producción de gas natural y la renta petrolera.

Tras estas negociaciones, y en la clausura de la Cumbre, fue el anfitrión, el Presidente iraní

Hasán Rohaní quien anunció la designación de Bolivia como próxima sede de la conferencia. Un total de 19 países forman parte del Foro (Rusia, Irán, Catar, Argelia, Bolivia, Egipto, Guinea Ecuatorial, Libia, Nigeria, Trinidad y Tobago, Venezuela y Emiratos Árabes -países de pleno derecho- Holanda, Irak, Omán, Perú, Noruega, Kazajistán y Azerbaiyán -observadores-) que, en total, controlan el 42% del suministro mundial de gas, tienen el 70% de reservas probadas, el 40% del suministro a través de gasoductos y el 65% del mercado mundial de Gas Natural Licuado.

El Presidente mantuvo reuniones bilaterales con Rusia, Irán y Turkmenistán

Bolivia tuvo un papel protagónico y será sede de la siguiente edición, en 2017

El país prevé triplicar su producción gasífera en los próximos años

Nuevas adhesiones en apoyo a la causa marítima



El Presidente Morales tuvo ocasión de entregar El Libro del Mar a varios máximos mandatarios durante su gira europea, y dar a conocer con detalle la causa marítima. En la parte superior, con Vladimir Putin (izq.) y el irlandés Michael Higgins (dcha.). En la parte inferior, el iraní Hasán Rohaní y el francés François Hollande.

La gira por Europa y la participación en la III Cumbre de Países Exportadores de Gas dejaron nuevos e importantes respaldos de máximos mandatarios en apoyo a la causa marítima boliviana.

El Presidente de Francia, François Hollande, incidió en la importancia del diálogo, "la cuestión fronteriza con Chile, tiene una sola palabra que es diálogo y más diálogo", aseguró. "Es una cues-

ción muy importante que la comunidad internacional contribuya a una solución dialogada", manifestó en Italia el senador Roberto Ciancich.

La Canciller alemana Angela Merkel expresó "Yo creo que es preciso hablar con Chile, hay conversaciones de larga data. Creo que sería bueno reanudar estas conversaciones". En Irlanda, su Presidente, Michael Higgins, recibió el Libro del Mar y en las calles

de Dublín la comunidad boliviana recibió al Presidente Morales con cánticos a favor del mar.

Durante la Cumbre de Países Exportadores, Bolivia recibió el apoyo del Presidente iraní Hasán Rohaní y de Turkmenistán, Gurbangulí Berdimujamedov, quienes se posicionaron a favor. Mientras que el Presidente ruso, Vladimir Putin, aseguró "entender" los motivos de la demanda, mostrándose interesado.

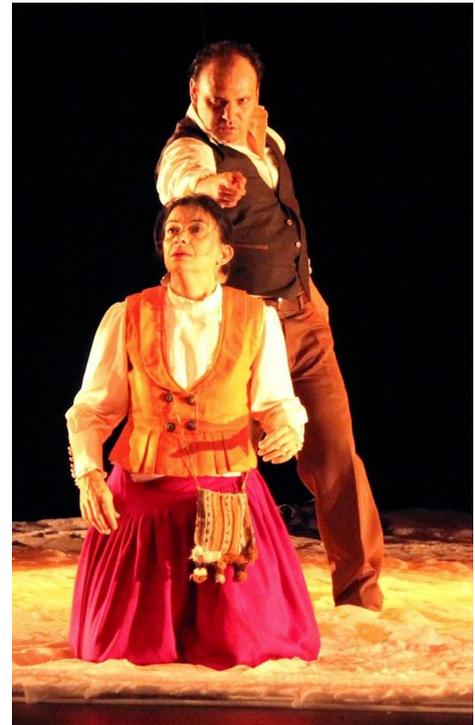
Teatro de los Andes desembarca en Madrid

La prestigiosa compañía boliviana Teatro de los Andes presentó su obra *Mar* en la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD) el miércoles 18 de noviembre, en Madrid. Con gran expectación, la representación fue muy bien acogida por un público que disfrutó de una trama irónica, divertida y profunda sobre qué significa el mar para Bolivia. Jugando con el tiempo, la obra narra distintos momentos de la historia boliviana, recuperando fragmentos de la Guerra del Pacífico hasta nuestros días. Una representación que pretende no dejarnos indiferentes ante la condición humana, las profundidades de sus sentimientos, las culturas, los sueños y, sobre todo, el anhelo de esa demanda que no por lejana en la historia deja de ser hoy más presente que nunca: la de un mar para Bolivia.

Con el legado artístico y ético de César Brie, alma máter de esta aventura que es hoy el Teatro de los Andes y a quien Bolivia debe que el teatro comenzase a formar parte de la vida cotidiana de muchas personas, en sus más de 20 años de existencia, el Teatro de los Andes se ha caracterizado por un modelo de creación colectiva, en el que todos sus miembros, desde el director hasta el último de los escenógrafos, tienen un aspecto fundamental que aportar. Un espíritu que ha convertido sus obras en experiencias reconocibles, con una fuerza e identidad inusuales.



La Encargada de Negocios de la Embajada, Ilse Céspedes, entregó un ramo a la actriz y los actores de *Mar*, en reconocimiento a la calidad artística de la obra.



Todos los aspectos del Teatro de los Andes cobran así vida propia. La música, la distribución del espacio, la libertad de los actores o el silencio. Componentes que provocan la reflexión del espectador, continuamente interpellado como parte del proceso de creación. Un estilo distintivo de la compañía, que se ha convertido ya en un referente mundial.

La representación contó con el apoyo de la Embajada de Bolivia en España. Al final de la misma, la Encargada de Negocios Ilse Céspedes entregó un ramo de flores a los actores y destacó la calidad artística del elenco, así como la actualidad del tema de fondo de la obra, señalando que la demanda marítima está hoy más viva que nunca en el país.

Puña presenta su música en Casa de América



El guitarrista boliviano presentó su repertorio en Casa de América, con un recital, denominado "Postres del Mundo". Marcos Puña nació en Oruro, aunque se formó en Uruguay. A la izq., el artista, durante el concierto. Abajo a la izq., en la Embajada, recibido por la Encarga de Negocios. A la dcha., tras el concierto, con personal de la Embajada.



El artista boliviano Marcos Puña celebró el miércoles 13 de noviembre un concierto de guitarra en la Casa de América de Madrid ante un nutrido público que siguió atentamente cada uno de sus acordes.

El acto, que contó con el apoyo de la Embajada de Bolivia en España, mostró la última producción del músico, denominada "Postres del Mundo". Obras como "Kollavina" (Eduardo Caba), "Un ángel ha pasado", "El monolito de

piedra" (Matilde Casazola) o "Dos Preludios Americanos" (Abel Carlevaro), entre otras, completaron el repertorio de la velada.

Nacido en Oruro, Puña se inició en el arte de la guitarra en Bolivia. Atraído por la famosa escuela de guitarra del Uruguay liderada por el Abel Carlevaro, con 18 años se muda a Montevideo para cursar estudios en el Conservatorio de dicha ciudad (4 años después se gradúa con mención de honor como Profesor Superior de Guita-

rra), siendo alumno de Mario Payssé, Eduardo Fernández y del propio Carlevaro.

Ganador de primeros premios en concursos internacionales de guitarra en Barcelona y País Vasco, Marcos Puña también ha sido galardonado con el César Cortinas y Juventudes Musicales, de Uruguay, y con la medalla al Mérito Cultura "Nilo Soruco" y del premio a "Boliviano Notable" concedido por los bolivianos residentes en Estados Unidos.

El Canciller promueve el Vivir Bien en Valencia



El Canciller, David Choquehuanca, pronunció una conferencia sobre el Vivir Bien en el Ateneo Mercantil de Valencia. Arriba, el Ministro durante su intervención, en un abarrotado salón. Abajo, con Mónica Oltra, Vicepresidente del Consell de Valencia, autoridades locales y el Vicencónsul de Bolivia en Valencia, Ramiro Uriarte.

El Canciller David Choquehuanca dictó una conferencia sobre el Vivir Bien en Valencia, España, en la que destacó que “somos parte de un todo” en relación al cuidado que requiere la Madre Tierra y a la importancia de tomar consciencia de un cambio del actual modelo de desarrollo. El Ministro de Relaciones Exteriores también enfatizó la idea de consenso, “una palabra perdida”, como mecanismo fundamental en la toma de decisiones.

El acto, que se celebró el martes 10 de noviembre en el Ateneo Mercantil de Valencia, contó con una cálida recepción, con un público expectante que abarrotaba el recinto y que, de manera espontánea,

comenzó a corear cánticos a favor de “Mar para Bolivia”. Entre los asistentes, acudió la Vicepresidenta del Consell de la Comunidad Valenciana, Mónica Oltra, representantes de movimientos sociales, ONGs y partidos políticos, así como distintas autoridades locales y miembros del Tribunal de las Aguas de Valencia, institución de Justicia encargada de dirimir los conflictos derivados del uso y aprovechamiento del agua de riego.

La conferencia del Canciller se convirtió además en una oportunidad para dar a conocer de primera mano la demanda de acceso soberano al mar de Bolivia a la comunidad local. Así, David Choquehuanca entregó el Libro del Mar a las autoridades valencianas, representadas por Mónica Oltra.

La escritora Giovanna Rivero gana el Premio Eñe

Nacida en Santa Cruz, Giovanna Rivero (1972) es una escritora consolidada. Con el galardón conseguido con el prestigioso Premio Coseña Eñe, la escritora encumbra su carrera en el género del cuento y del relato breve.



La escritora boliviana Giovanna Rivero ganó el premio internacional Cosecha Eñe 2015 con el relato titulado "Albúmina". Dicho certamen, que se celebra anualmente desde hace una década, es convocado por la prestigiosa revista española de literatura Eñe. Rivero resultó ganadora entre más de 4.000 relatos de 40 países.

Con un jurado formado por Mercedes Cebrián, escritora y crítica literaria; Pablo Mazo, editor de Salto de Página; Eloy Tizón, escritor; Camino Brasa, directora editorial de La Fábrica; y Elena Medel, directora de Eñe, el relato de Rivero fue escogido como ganador, con un galardón dotado con 2.000 €.

Durante la celebración del Festival Eñe, que tuvo lugar en Madrid el viernes 20 y el sábado 21

de noviembre, Giovanna Rivero acudió al Círculo de Bellas Artes (espacio que acogió el certamen) a recoger emocionada su premio.

Anteriormente al conocer el galardón, la escritora cruceña, afincada en EEUU, publicó unas breves palabras de agradecimiento en su cuenta en Facebook: "Gracias, queridos amigos, por alegrarse conmigo en este día luminoso de pura cosecha. Saludos desde Miami. Regreso pronto a mi pantano querido. ¡On the road!".

Rivero nació en Santa Cruz, Bolivia en 1972, y es autora de los libros de cuentos Contraluna (2005), Sangre dulce (2006), Niñas y detectives (2009) y Para comerte mejor (2015), además de las novelas Las camaleones (2001), Tukzon (2008) y 98 segundos sin sombra (2014).

Participó en el Iowa Writing Programa en 2004, y en 2011 fue seleccionada por la FIL Guadalajara como uno de «Los 25 Secretos Literarios Mejor Guardados de América Latina». Es doctora en literatura latinoamericana por la Universidad de Florida.

El cuento de Giovanna fue premiado entre más de 4.000 relatos

"Albúmina" es una historia futurista que aborda el universo de los sentimientos

Entrega de la bandera de España a la Policía Nacional

La Reina de España Letizia Ortiz fue la encargada de entregar la bandera española a la Policía Nacional, en un acto celebrado en la Escuela Nacional de Policía de Ávila, y en el que estuvieron presentes el Director General de la Policía Nacional, el Alcalde de Ávila, y distintas autoridades locales. Como representación del Estado Plurinacional de Bolivia acudió el Agregado Policial de la Embajada de Bolivia en España, el Coronel Dorian Angles.



La Reina Letizia Ortiz (en el centro) junto a los Agregados Policiales de las Embajadas de Ecuador, Chile, Bolivia y Panamá (de izquierda a derecha).

Candidatos celebran debate sobre política exterior



Responsables de política exterior de PSOE, PP, Podemos y Ciudadanos debatieron sobre futuras líneas de acción.

Representantes de cuatro de las principales fuerzas de la política española (PP, PSOE, Ciudadanos y Podemos) debatieron en Casa América sobre las visiones de sus partidos sobre política exterior. En el debate hubo unanimidad sobre la importancia que tiene América Latina en la política española, destacando la relevancia de profundizar las relaciones y de impulsar diversos acuerdos, sobre todo, en materia de educación. Al debate acudió como invitado en el público miembros de la Embajada de Bolivia en España.